

Art. 2. Par dérogation à la condition fixée à l'article 7, 5°, b de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, la teneur en matières en suspension des eaux usées ne peut dépasser 100 milligrammes par litre.

Art. 3. Les conditions de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 3 m³ par t de charbon produit.

Art. 4. L'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement dans les eaux de surface ordinaires des eaux usées provenant des charbonnages et des activités connexes liées à la production et à la valorisation du charbon, est abrogé.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 2 août 1985.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à l'Environnement,
F. AERTS

N. 85 — 2258

2 AOÛT 1985. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des brasseries, malteries et des entreprises de conditionnement et de mise en bouteilles des boissons, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Vu les avis de l'Exécutif flamand du 30 novembre 1983, de l'Exécutif de la Région wallonne du 7 septembre 1983 et de l'Exécutif de la Région bruxelloise du 8 février 1984;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les conditions sectorielles fixées dans le présent arrêté sont applicables aux déversements des eaux usées provenant des brasseries, malteries, entreprises de conditionnement et de mise en bouteilles des boissons.

Art. 2. Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires sont les suivantes :

1° les déchets d'orge et de malt, les drêches de malt et de houblon, la levure, le kieselguhr et les autres matières filtrantes, les débris d'étiquetage et de capsulage, le verre et les autres matériaux d'emballage doivent être retenus;

2° la demande chimique d'oxygène (COD) des eaux déversées ne peut dépasser 200 milligrammes par litre.

Art. 2. In afwijking van de voorwaarde vastgesteld in artikel 7, 5°, b van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, mag het gehalte aan zwevende stoffen, in het geloosde water, 100 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 3. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van het specifiek referentievolumen van het effluent van 3 m³ per t geproduceerde steenkool.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren afkomstig van de steenkolenmijnen en de hieraan verbonden nevenbedrijven voor de voortbrengst en de valorisatie van de steenkolen, wordt opgeheven.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 2 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid,
en Leefmilieu,
F. AERTS

N. 85 — 2258

2 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater afkomstig van de bierbrouwerijen, mouterijen en drankconditioneringsbedrijven en bottelarijen, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;

Gelet op de adviezen van de Vlaamse Executieve van 30 november 1983, van de Executieve van het Waalse Gewest van 7 september 1983 en van de Executieve van het Brusselse Gewest van 8 februari 1984;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De in dit besluit vastgestelde sectoriële voorwaarden gelden voor het lozen van afvalwater afkomstig van bierbrouwerijen, mouterijen, drankconditioneringsbedrijven en bottelarijen.

Art. 2. De aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren zijn de volgende :

1° gerst- en moutafval, mout- en hopdrad, gist, kiezelguhr en andere filtermiddelen; resten van etikettering, capsulering, glas en andere verpakkingsmiddelen moeten tegengehouden worden;

2° het chemisch zuurstofverbruik (COD) van het geloosde water mag 200 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 3. Par dérogation à la condition fixée à l'article 7, 3^o, a de l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, dénommé ci-après « le règlement général », la demande biochimique d'oxygène en 5 jours et à 20 °C (BOD) des eaux déversées ne peut dépasser 25 milligrammes par litre.

Art. 4. Par dérogation à la condition fixée à l'article 7, 3^o, b du règlement général, la demande biochimique d'oxygène en 5 jours et à 20 °C des eaux déversées ne peut dépasser 25 milligrammes par litre.

Art. 5. Les conditions complémentaires pour le déversement des eaux usées dans les égouts publics sont les suivantes :

Les déchets d'orge et de malt, les drèches de malt et de houblon, la levure, le kieselguhr et autres matières filtrantes, les débris d'étiquetage et de capsulage, le verre et les autres matériaux d'emballage, doivent être retenus.

Art. 6. Par dérogation à la condition fixée à l'article 19, 1^o du règlement général, le pH des eaux déversées peut être compris entre 6 et 10,5.

Art. 7. Les conditions de déversement sont fixées en fonction des volumes spécifiques de référence suivants de l'effluent :

1^o pour les brasseries : 700 l par hl de bière produite;

2^o pour les malteries :

— 1 m³ par t d'orge utilisée dans le cas du trempage par aspersion;

— 7 m³ par t d'orge utilisée dans le cas du trempage par immersion;

3^o pour les entreprises de conditionnement et de mise en bouteilles des boissons non alcoolisées : 250 l par hl de boisson produite;

4^o pour les entreprises de conditionnement et de mise en bouteilles des boissons alcoolisées : 350 l par hl de boisson produite.

Art. 8. L'arrêté royal du 3 août 1976 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des brasseries, malteries, entreprises de conditionnement et de mise en bouteilles des boissons, dans les égouts publics et dans les eaux de surface ordinaires, est abrogé.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 2 août 1985.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à l'Environnement,

F. AERTS

F. 85 — 2259

2 AOUT 1985. — Arrêté royal déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur de l'industrie verrière dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3, § 1er;

^ Vu l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales, notamment les articles 9 et 20, modifié par l'arrêté royal du 12 juillet 1985;

Art. 3. In afwijking van de voorwaarde vastgesteld in artikel 7, 3^o, a van het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, hierna geciteerd als « het algemeen reglement », mag het biochemisch zuurstofverbruik in 5 dagen en bij 20 °C (BOD), 25 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 4. In afwijking van de voorwaarde vastgesteld in artikel 7, 3^o, b van het algemeen reglement, mag het biochemisch zuurstofverbruik in 5 dagen en bij 20 °C van het geloosde water 25 milligram per liter niet overschrijden.

Art. 5. De aanvullende voorwaarden voor het lozen van afvalwater in de openbare riolen zijn de volgende :

gerst- en moutafval, mout- en hopdraf, gist, kieselguhr en andere filtreermiddelen; resten van etikettering, capsulering, glas en andere verpakkingsmiddelen moeten tegengehouden worden.

Art. 6. In afwijking van de voorwaarde vastgesteld in artikel 19, 1^o van het algemeen reglement, mag de pH van het geloosde water liggen tussen 6 en 10,5.

Art. 7. De lozingsvoorwaarden zijn vastgesteld op basis van de volgende specifieke referentievolumen van het effluent :

1^o voor bierbrouwerijen : 700 l per hl geproduceerd bier;

2^o voor mouterijen :

— 1 m³ per t gebruikte gerst in geval van weking door besprenkeling;

— 7 m³ per t gebruikte gerst in geval van weking door indompeeling;

3^o voor de conditioneringsbedrijven en bottelarijen van niet-alcoholhoudende dranken : 250 l per hl geproduceerde drank;

4^o voor de conditioneringsbedrijven en bottelarijen van alcoholhoudende dranken : 350 l per hl geproduceerde drank.

Art. 8. Het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 tot vaststelling van de sectoriële normen voor de lozing van afvalwater afkomstig van bierbrouwerijen, mouterijen en drankconditioneringsbedrijven en bottelarijen, in de openbare riolen en in de gewone oppervlaktewateren, wordt opgeheven.

Art. 9. Onze Minister van Sociale Zaken en onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 2 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Leefmilieu,

F. AERTS

N. 85 — 2259

2 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector van de glasnijverheid in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater, inzonderheid op de artikelen 9 en 20, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 juli 1985;